



# Інформаційний посібник з питань здоров'я

Інформація актуальна на стан

01/07/2022



**Università  
Bocconi**

BLEST  
Bocconi Lab for  
European Studies



# Куди телефонувати у екстреній ситуації?



## Номери та застосунки, що стануть у нагоді в Італії

- Номер для загальних питань 1500 (також українською та російською).
- Єдиний телефонний номер 112 у таких регіонах, як Фріулі-Венеція-Джулія, Лаціо (префікс 06 - 0774: лише в деяких зонах), Лігурія, Ломбардія, Марке, П'ємонт, Сицилія, Тоскана, Умбрія, Валле д'Аоста, та автономних провінціях Тренто і Больцано. Дозволяє зв'язатися з поліцією, пожежною охороною/службою порятунку, медичною допомогою (швидкою) та допомогою на морі.
- У регіоні Ломбардії застосунок [WhereAREU](#) надає змогу швидко телефонувати, надсилати повідомлення та передавати місцезнаходження за допомогою GPS або даних телефону без необхідності пояснювати, де ви знаходитесь.
- Для Базилікати, Абруццо, Калабрії, Кампанії, Емілії-Романьї, Молізе, Апулії, Лаціо, Сардинії та Венето:
  - 118: Швидка медична допомога
  - 112: Карабінери
  - 113: Поліція
  - 115: Пожежна частина/рятувальники
- В усій Італії: служба невідкладної допомоги дітям ("блакитна лінія"): 114





## Як можна отримати медичну допомогу негайно після прибуття до Італії?

- У регіоні Ломбардія неповнолітні, вагітні жінки та ті, хто має Шенгенську візу, можуть отримати тимчасову реєстрацію в Регіональній службі охорони здоров'я (SSR) та отримати тимчасову медичну картку, яка дозволяє обрати сімейного (базового) лікаря, а якщо у вас є діти віком до 14 років, обрати для них педіатра.



## Номери та застосунки, що стануть у нагоді в Італії

Після прибуття до Італії та у період перед поданням заяви на дозвіл на проживання та реєстрації в Національній службі охорони здоров'я, для доступу до невідкладної та загальної медичної допомоги буде необхідний код STP ("тимчасово присутній іноземець"). Код STP присвоюється особам, які заявили свої особисті дані в приймальному пункті санітарної служби (хот-споті) [ТУТ](#) інформація про процедури після прибуття]. Код STP дійсний протягом шести місяців і може бути продовжений, якщо ви залишитесь на території країни.

- Особи, яким присвоєно код STP, мають право отримати наступні послуги на тих самих умовах, що й громадяни Італії:
  - термінова госпіталізація;
  - невідкладні амбулаторні послуги (швидка допомога, медичне обслуговування тощо);
  - загальні медичні огляди у громадських медичних закладах;
  - профілактичні заходи проти захворювань;
  - обов'язкові щеплення;
  - послуги, передбачені протоколами пологів;
  - педіатричні послуги;
  - допомоги при хронічних захворюваннях, інвалідності та/або рідкісних захворюваннях.





## STP – Тимчасово присутній іноземець - Straniero Temporaneamente Presente

- У разі, якщо особа STP (тимчасово присутній іноземець) не має достатніх ресурсів, вона, як і громадяни Італії, має право отримання безкоштовних медичних послуг (за винятком оплати так званого “тікета”). Коли особа STP потребує медичного огляду, вона не може звернутися до лікаря загальної практики (“сімейного”), але в Мілані лікар може оглянути її (не в екстрених випадках) у наступних закладах:
  - Istituto Clinico Città Studi: адреса Via Jommelli 17, номер телефону: 02 2393 2041;
  - Шпиталі Святих Паоло та Карло: адреса Via Zamenhof 7A, оглядають перші 12 осіб у черзі щовівторка та щочетверга з 14 до 17, за телефоном 3292427492 щосереди з 15 до 17;
  - Офіси Scelta e Revoca можуть надати більш точну інформацію залежно від вашого місця проживання.





## Медична допомога – запис до Національної служби охорони здоров'я (SSN)

### Як записатися до Національної служби охорони здоров'я?

- ⦿ Окрім попередньої реєстрації у Регіональній службі охорони здоров'я (SSR – див. вище), іноземні громадяни після прибуття до Італії можуть – за певних умов, але незалежно від присвоєння коду STP – зареєструватися також у Національній службі охорони здоров'я (SSN). Реєстрація в ССН засвідчується медичною карткою.
  - ⦿ NB. Особи, які звернулися за тимчасовим міжнародним захистом, мають право на запис до SSN одразу з моменту відповідного звернення.
- Записатися до Національної служби охорони здоров'я мають право:
    - ⦿ Іноземні громадяни
      - ⦿ які мають право на тимчасовий міжнародний захист – негайно з моменту подання відповідної заяви;
      - ⦿ які перебувають на законних підставах або подали запит на продовження дозволу на проживання – для підпорядкованої роботи, для самозайнятості, за сімейними обставинами, для отримання притулку або прохання про притулок, для додаткового захисту, для спеціального захисту, для лікування, для очікування усиновлення, для опіки, для набуття громадянства;
      - ⦿ неповнолітні без супроводу у очікуванні дозволу на проживання;
      - ⦿ неповнолітні діти іноземних громадян, вже записаних до Національної служби охорони здоров'я.



## Медична допомога – запис до Національної служби охорони здоров'я (SSN)

### Медична картка дає право на:

- › обрати лікаря загальної практики ("сімейного") та педіатра;
- › безкоштовну госпіталізацію в державні лікарні;
- › загальний та спеціальний медичний огляд у амбулаторії;
- › виклик лікаря додому;
- › щеплення;
- › аналізи крові;
- › рентген-обстеження;
- › ультразвукові обстеження;
- › відшкодування витрат на ліки;
- › реабілітація та протезування;
- › інші послуги, передбачені Основними рівнями допомоги (LEA).





## Медична допомога – запис до Національної служби охорони здоров'я (SSN)

### Процедура запису до Національної служби охорони здоров'я (SSN) та вибір лікаря загальної практики/педіатра

- Зверніться до пунктів Вибору та відкликання (Scelta e Revoca – див. нижче) територіально уповноваженого ОВС, де вам буде виданий документ, у якому будуть вказані ПІБ заявника та ідентифікаційний код, а також зазначені лікар загальної практики та/або педіатр;
- Під час призначення лікаря загальної практики/педіатра можна подати запит на допуск до режиму виключення, який звільнює від участі у витратах на медичне обслуговування. З 4 березня до 31 грудня 2022 року особи, що претендують на тимчасовий захист, мають доступ до медичної допомоги в органах НСЗУ на умовах виключення негайно з моменту подання заяви на отримання посвідки на проживання – за умови, що вони не здійснюють жодної трудової діяльності.
- Для пунктів Scelta e Revoca у місті Мілан було створено 3 ASST: Sacco Fatebenefratelli, Grande Metropolitano Niguarda Hospital, Santi Paolo та Carlo. Кожен адміністративний округ міста має свій окремий заклад; до кожного з закладів необхідно заздалегідь записуватися на прийом.
  - Адміністративний [округ 1](#)
  - Адміністративні округи 3, 4, 8 – телефон 02.6363.4729 / 4446, понеділок-п'ятниця, 8.30 – 13.30
  - Адміністративні округи 5, 6 та 7 – телефон 02/8184.7900/5609, понеділок-п'ятниця, 13.30 – 15.30
  - Адміністративний округ 9 – 02 6444 5743, понеділок-п'ятниця, 13.30 – 15.15.
- Щоб отримати електронні пошти відповідних офісів у провінціях регіона Ломбардії, перегляньте розділ «Come accedere» за [ЦИМ ПОСИЛАННЯМ](#).





## Як отримати медичну допомогу

У екстреній ситуації зателефонуйте на номери, вказані на першій сторінці, або до швидкої медичної допомоги!

### Лікар загальної практики/педіатр

- Лікар загальної практики (для дорослих) та педіатр (для дітей від 0 до 14 років) гарантують надання медичної допомоги в рамках національної системи охорони здоров'я усім закріпленим за ними пацієнтам.
- після запису до Національної служби охорони здоров'я (SSN), для отримання рецепту на ліки чи направлення на аналіз звертайтеся до лікаря загальної практики чи до педіатра;
- щоб записатися на медичні послуги в Ломбардії (огляд у спеціалістів, діагностичні тести тощо): 800.638.638 (безкоштовний номер зі стаціонарних телефонів) або 02.99.95.99 (з мобільних мереж, з понеділка по суботу з 8.00 до 20.00, крім святкових днів). Або онлайн, необхідні документи – рецепт від лікаря, італійський ІПН.

### Чергові лікарі

- Чергові лікарі надають безкоштовні медичні послуги у неекстрених випадках (педіатричних включно), які можуть бути вирішені за допомогою телефонної консультації зі спеціалістом.
- як це працює: особу, що телефонує, з'єднують з відповідним лікарем або компетентним оператором.
- залежно від потреби лікар або оператор оцінює, чи можна відповісти безпосередньо користувачеві чи варто передати його запит до вузького спеціаліста.
- що зв'язатися зі службою чергових лікарів, зателефонуйте 116117.
- послуга активна з понеділка по п'ятницю, з 20.00 до 8.00, та у святкові дні цілодобово.







## Як отримати медичну допомогу

### Вагітні жінки та неповнолітні діти

- ▶ Вагітні жінки або жінки з акушерсько-гінекологічними проблемами можуть безкоштовно звертатися до сімейних консультантів ASST.
- ▶ За довідками можна звертатися за безкоштовним номером екстреної допомоги 800 894 545 (з 8.00 до 21.30).
- ▶ Центр планування сім'ї міста Монца пропонує, окрім медичної допомоги вагітним жінкам та жінкам, що потребують гінекологічного огляду, гостинність, увагу і можливість отримати консультації та психологічну підтримку усім людям, парам та сім'ям, які живуть у стані емоційного стресу, пов'язаного з травмою війни і перебування далеко від дому.
  - ▶ Електронна адреса: [consultorio.boito@asst-monza.it](mailto:consultorio.boito@asst-monza.it)
  - ▶ Телефон: 039.233 5101/5102 (вівторок 9.00-12.00 або середа 9.00-12.00 та 13.30-15.30) або прийти особисто у вказаний час.
- ▶ Клініка Сепр для гінекологічних оглядів
  - ▶ Via E. Chiesa 1, Мілан, тел.: 02 54102020
- ▶ АВІО, Асоціація "Дитина в лікарні" міста Бріанца, готова приймати українських дітей у спеціально облаштованій ігровій зоні в залі очікування клініки.
- ▶ Італійське товариство педіатрії зробило електронну поштову скриньку ([infettivologiapediatrica.ucraina@gmail.com](mailto:infettivologiapediatrica.ucraina@gmail.com)), на яку можна звертатися за порадою експертів SIP у разі сумнівів або труднощів при лікуванні дитячих інфекційних захворювань.



## Як отримати медичну допомогу

### Де у Мілані можна пройти медичний огляд безкоштовно (навіть не маючи коду STP)?

- Лікарі в сім'ї для медичних оглядів дітей та дорослих;
  - Via Lazzaro Papi 20, Мілан / Via Lodovico Muratori 32, Мілан
  - Тел.: 347 6536137
  - Безкоштовна консультація для українських сімей на via Lazzaro Papi 20 (Milan) також з можливістю посередництва.
  - Працює за таким розкладом: понеділок, вівторок і четвер з 17.00 до 19.00, середа і п'ятниця з 08.00 до 09.00 і субота з 10.00 до 12.00. Забронювати TUT.
- Pane e Denti для України надають стоматологічну допомогу. Зверніться до сайту, щоб знайти найближчий офіс.
- Хаб-поліклініка "Простір для беззахисних" пропонує огляд лікаря загальної практики, педіатра та неонатолога, офтальмолога, а також скринінг родимок та огляд на остеопороз. Адреса: Via Appennini 50, Мілан, тел.: +39 0238314645; пишіть українською мовою у WhatsApp на номер +39 3515350753
- **Онлайн:**
  - CIAIPE (Центр психології та виховання CIAI): [associazionecontatto@gmail.com](mailto:associazionecontatto@gmail.com), тел: +39 349 5724105
  - ANPAS (Національне об'єднання громадянської допомоги): [ciaipe@ciai.it](mailto:ciaipe@ciai.it), тел: 02 8484 4448
  - Yealthy srl, Società Benefit --> запис через сайт
- **Мілан:**
  - Associazione EMDR Italia - адреса Via San Vincenzo 25, тел: +39 3715709588, також українською
  - Об'єднання Дзеркало душі - адреса Via Privata Pozzuoli 6, 20161; [info@animaspecchio.com](mailto:info@animaspecchio.com), тел: +39 3663642985
  - Associazione Contatto APS - адреса Via Litta Modignani 61; [associazionecontatto@gmail.com](mailto:associazionecontatto@gmail.com), тел: +39 349 5724105



## Скринінг щеплень (не CoVid)

- Як пластикова медична картка, так і код STP надають доступ до програми щеплень.
- У центрі вакцинації проводиться збір анамнезу, та у співпраці з лікарем оцінюється, яку вакцину краще запропонувати користувачеві.
- Дорослим, крім щеплення від CoVid, пропонують щеплення від дифтерії-правця-кашлюку та поліомієліту, а також кору-паротиту-краснухи. Також проводиться скринінг на туберкульоз.
- Педіатричні щеплення, не пов'язані з CoVid, варіюються відповідно до національного та регіонального календаря щеплень для дітей та підлітків.
- Якщо ви вже одержали код STP, щеплення, рекомендовані лікарями, проводяться безкоштовно. Щоб перевірити статус інших щеплень, як для дітей, так і для дорослих, ви можете безкоштовно звернутися до центрів вакцинації (не Covid) ASST.
- Інформація щодо пунктів вакцинації та доступних щеплень – за безкоштовним номером екстреної допомоги 800 894 545 (з 8.00 до 21.30).
- Дізнатися про місцезнаходження та графіки роботи центрів вакцинації регіону Ломбардії можна на сайтах ATS.



## Скринінг щеплень (не CoVid)

### Пункти проведення щеплень у Ломбардії

- ВКАЗІВКИ ДЛЯ МІСТА БРЕШІЯ ТА ЦЕНТРУ ЩЕПЛЕНЬ HINTERLAND EST:
  - Via Acerbi n. 8, тел. 030 3333409/410
  - з понеділка по п'ятницю з 8.30 до 12.00 [vaccinazioni.bresciacentro@asst-spedalivicivi.it](mailto:vaccinazioni.bresciacentro@asst-spedalivicivi.it)
  - Комуни Брешія та Коллебеато.
- ЦЕНТР ВАКЦИНАЦІЇ REZZATO:
  - Via F.lli Kennedy n. 115, тел. 030 2499831
  - понеділок, середа та п'ятниця з 8.30 до 12.00 [vaccinazioni.rezzato@asst-spedalivicivi.it](mailto:vaccinazioni.rezzato@asst-spedalivicivi.it)
  - Комуни: Аццано-Мелла, Боргосатолло, Боттічіно, Капріано-дель-Колле, Кастенедоло, Флеро, Маццано, Монтіроне, Нуволенто, Нуволера, Понкарале, Реццато, Сан-Дзено-Навільйо.
- ЦЕНТР ВАКЦИНАЦІЇ NOZZA DI VESTONE
  - Via Reverberi 2, 030.9116.525
  - з понеділка по п'ятницю 9.00-11.00
- GAVARDO
  - Via A. Gosa 74 у лікарні (вхід біля конс'єржа)
  - 030.9116.771
  - з понеділка по п'ятницю 9.00-11.00
- DESENZANO
  - Via Adua s/o "Le Vele" торговельний центр Le Vele
  - 030.9116.727
  - з понеділка по п'ятницю 9.00-11.00



## Скринінг щеплень (не CoVid)

### Пункти проведення щеплень у Ломбардії

- MONTICHIARI
  - Via Falcone, 18, 030.9116.248
  - з понеділка по п'ятницю 9.00-11.00
- LENO
  - Piazza Donatori di Sangue, 1
  - 030.9116.408
  - з понеділка по п'ятницю 9.00-11.00
- ASST міста Монца відкрили у хотспоті Старого шпиталю (Ospedale vecchio, via Solferino, 16) особисту клініку для українських мігрантів, що перебувають у комунах Монца-Бругеріо-Вілласанта. Працює з понеділка по п'ятницю з 8.30 до 12.30, суботу та неділю з 8.00 до 20.00
- Giussano: хотспот «UCRAINA» – з понеділка по суботу, з 8:00 до 14:00

[ТУТ](#) інформація про італійські та європейські закони та правила.





Questa guida informativa è stata realizzata da studenti e studentesse, ricercatori e ricercatrici BLEST (Bocconi Lab for European Studies) nell'ambito dell'iniziativa UASI (Ucraina Supporto e Informazione).

Le informazioni contenute in questa guida sono aggiornate al:

**01/07/22**

'Цей інформаційний посібник створено студентами і науковцями BLEST (Лабораторія європейських досліджень Бокконі) в рамках ініціативи UASI (Україна, Підтримка та Інформація - Ukraine, Support and Information).

Информация, що міститься в цьому посібнику, актуальна на:

**01/07/22**

Этот информационный ресурс создан студентами и учёными BLEST (Лаборатория европейских исследований Боккони) в рамках инициативы UASI (Украина, Поддержка и Информация - Ukraine, Support and Information).

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, актуальна на:

**01/07/22**